

Resumos

A historiografia das migrações ultramarinas espanholas: Uma visão global

Xosé M. Núñez Seixas

Resumo

O artigo tem por objetivo fazer uma análise crítica da produção historiográfica sobre as migrações ultramarinas espanholas do período de 1990 a 2010. Primeiramente, pretende-se analisar a desvantagem comparativa da historiografia ibérica no tratamento das imigrações com relação a outras tradições historiográficas europeias. Em segundo lugar, frisar o papel das comemorações, como o Quinto Centenário do Descobrimento da América, no ano de 1992, e a sua conseguinte importância nas pesquisas sobre o tema migratório. Em terceiro lugar, apontar as divisões internas dos estudos migratórios nos enfoques sociais, culturais, políticos, demográficos e econômicos presentes em disciplinas como a História Contemporânea, o Americanismo historiográfico, a História Econômica e também a História da Educação. Em quarto lugar, explicar que o desenvolvimento do Estado das Autonomias tem levado a uma forte fragmentação e diversificação regional das pesquisas, ressaltando, principalmente, os núcleos galegos, bascos e canários. E, finalmente, além de oferecer algumas perspectivas de futuro, ressaltar o aspecto cada vez mais transnacional da escola ou escolas ibéricas de história das migrações, através do contato e da interação com as historiografias dos países de recepção.

Palavras-chave: Historiografia – Emigração – América Latina – Estado das autonomias – Transnacionalismo.

Abstract

This essay provides a critical analysis and a state of the art of historiography on Spanish overseas migrations for the period 1990-2010. Five aspects are particularly highlighted. First, the relative late-comer character of Spanish migration history in comparison with other European academic traditions. Second, the particular role of commemorations such as

the Fifth Centenary of America's Discovery (1992) in the promotion of historiographic interest on Spanish migration to the New Continent. Third, the enduring division among different approaches and disciplines to Migration History (social, economic, demographic, political and economic, as well as the particular outlook of Spanish Americanists). Fourth, the development of the decentralised structure of the State of Autonomous Communities and its importance in promoting the study of overseas migration at a mesoterritorial level, which has led to a territorial diversification of the object of study and the consolidation of substate schools of migration history in Galicia, the Basque Country and the Canary Islands. Fifth, the perspectives for the near future, as well as the increasingly transnational character of the historiography on Spanish overseas migration, which is characterized by an intense and fruitful exchange of views with American historiographies on immigration.

Keywords: Historiography – Migration – Latin America – State of the autonomous Communities – Transnationalism.

La inmigración gallega en el sur del Gran Buenos Aires en la segunda posguerra: una mirada a partir de las fuentes consulares

Ruy Farías

Resumo

Até os días atuais a maioría dos estudos dedicados à imigração galega na Argentina se concentraram na etapa da imigração massiva (1880-1930), sendo escassos aqueles relacionados com as correntes que chegaram após a Segunda Guerra. Por isso, ainda resta muito por descobrir e analisar no que diz respeito ao último ciclo da imigração galega à Argentina entre os anos de 1946 e 1960. Este artigo aborda o período que vai de 1939 a 1960 e prioriza o sul da Grande Buenos Aires, uma área na qual se desenvolveu um caso de integração quantitativa e qualitativamente diferente ao clássico caso *porteño*. Trataremos de analisar temas tão significativos para a história dos fluxos imigratórios tais como a proporção de imigrantes Galegos dentro do total espanhol, os lugares de procedência e a inserção sócio-profissional.

Palavras-chave: Argentina – Espanha – Século XX – Imigração galega e Integração.

Abstract

Until the present, most of the research dedicated to the galician immigration to Argentina has been focused in the period of 'massive' immigration (1880-1930). There are just a few studies dedicated to the waves of immigration that took place after WWII. As a result of this, there is much to discuss about the relation to the last cycle of the galician immigration to Argentina between 1946 and 1960. The present work approaches the period of time comprised between 1939 and 1960, paying special attention to the area of the Gran Buenos Aires next to the south of the city of Buenos Aires. This area differed from the classic *porteño* case in both quantitative and qualitative aspect of integration. This work addresses topics such as the proportion of Gallegos in relation to total Spanish immigration, their places of origin, the composition of the flows, and the patterns of settlement as well as the socio-professional insertion.

Keywords: Argentina – Spain – 20th Century – Galician immigration – Integration.

Greves, dinamites e boicotes: galegos anarquistas no Rio de Janeiro

Érica Sarmiento da Silva

Resumo

O artigo analisa a imigração galega no Rio de Janeiro desde a perspectiva da criminalidade, através da promulgação da Lei dos Indesejáveis, no ano de 1907. Uma parte da comunidade galega foi expulsa do Brasil por pertencer a correntes anarquistas e comunistas e também por participarem em sindicatos. Com a utilização de fontes históricas, como os processos de expulsão do Arquivo Nacional, entrevistas e jornais da época, foi possível identificar as associações onde atuaram os galegos, como o Centro Cosmopolita e a União dos Empregados de Padaria. Havia desde líderes sindicais, ativistas anarquistas como simplesmente assalariados que se uniam às associações da sua classe para melhorar suas condições de vida. Os galegos, culpados ou inocentes, fizeram parte desse obscuro cenário carioca, contribuindo, junto com outros grupos de estrangeiros, para a história dos movimentos operários e sociais.

Palavras-chave: Imigração galega – Rio de Janeiro – Anarquismo – Padeiros – Greves e dinamites.

Abstract

The article examines the Galician emigration in Rio de Janeiro from the perspective of crime through the enactment of the Laws of Indesejáveis, in the year of 1907. Part of the Galician community was expelled from Brazil for belonging to current anarchists and communists, and also by participating in unions. With the use of historical sources, as the process of expulsion from the National Archives, interviews and newspapers of the time, it was possible to identify the associations where the Galicians acted as the Cosmopolitan Center and the Union of Employees of Bakery. There was since union leaders, activists and anarchists simply employees who uniam associations of class to improve their living conditions. The Galicians, guilty or innocent, were part of that dark scenario Rio, contributing, along with other groups of foreigners, to the history of labor movements and social.

Keywords: Galician Emigration – Rio de Janeiro – Anarchism – Bakers – Strikes and dynamite.

Espanhóis na Santos da *belle époque*: o espaço expressão da contra-dição. Resultados preliminares de uma pesquisa

Marília Dalva Klaumann Cánovas

Resumo

No presente artigo procuramos recuperar a multiplicidade de papéis vivenciados pelo imigrante espanhol na cidade de Santos, Estado de São Paulo, entre o final do dezenove e os primeiros anos do século XX. Adotando uma baliza cronológica parcial buscamos, nessa oportunidade, refletir sobre os primeiros resultados de uma análise mais ampla, objeto do projeto de pesquisa de pós-doutorado que vimos realizando. O exame a esse período crucial da história santista é revelador dos conflitos que já então aquela cidade portuária passaria a apresentar, enquanto se metamorfoseava radicalmente embalada pelo aroma do café. Os negócios com o café, de fato, alteraram a própria fisionomia da cidade, concorrendo para um significativo aumento populacional, em parte ocasionado pela imigração estrangeira. É nesse inchaço populacional e na asfixia da cidade que residem os componentes essenciais a serem recuperados na problematização da questão social, tendo à frente o espanhol, o segundo maior contingente ali fixado.

Palavras-chave: Imigração – Imigração espanhola – Cidade de Santos – População – Café.

Abstract

In this article we recover the multiplicity of roles experienced by Spanish immigrant in the city of Santos, São Paulo, between the late nineteenth and early twentieth century. Adopting a chronological partial goal we seek, on this occasion, reflect on the first results of a broader analysis, object of the research project postdoctoral we saw performing. The examination in this crucial period in the history of Santos is indicative of the conflicts that already then that would show the port city while they metamorphosed radically rocked by the aroma of coffee. Businesses with coffee, in fact, altered the very face of the city, contributing to a significant population increase, partly caused by immigration. It is in this swelling population and choking city living essential components that we reflect on the questioning of social issues, led the Spanish, the second largest contingent there fixed.

Keywords: Immigration – Spanish immigration – The city of Santos – Population – Coffee.

La presenza italiana in Amazzonia e nel nordest del brasil tra otto e novecento

Vittorio Cappelli

Resumo

O artigo em questão trata sobre a imigração italiana na Amazônia e no nordeste brasileiros, entre os séculos XIX e XX, identificando algumas cadeias migratórias provenientes das províncias italianas de Salerno, Potenza e Cosenza, atraídas pelo ápice do ciclo da borracha e pelo crescimento das cidades nordestinas, onde iriam praticar predominantemente atividades comerciais e *misters* artesanais. Esta imigração foi seguida pela presença de arquitetos, construtores e artistas italianos, os quais deixaram uma marca inconfundível nas áreas de arquitetura, urbanística e artes.

Palavras-chave: Imigração italiana – Borracha – Urbanização – Ecletismo-*Belle Epoque*.

Abstract

The article examines the Italian immigration to Amazzonia and northeast between the Eighth and Ninth Century, by individualizing some

categories of migrants coming from the Provinces of Salerno, Potenza and Cosenza, drawn there by the rubber boom and by the growth of northeastern towns. They prevalently practised trade and handicrafts. This immigration mixes with Italian architects, builders, artists, who leave an unmistakable trace in town-plannings and arts.

Keywords: Itakian immigration – Rubber – Eclectism – Belle-époque.

Lembranças pessoais, memórias coletivas: as mulheres italianas e a grande emigração para o Brasil

Syrléa Marques Pereira

Resumo

Em uma caixinha repleta de fotografias e objetos pessoais que pertenceu à minha avó materna, a qual nomeiei *caixinha de lembranças*, identifiquei os primeiros vestígios de um fluxo migratório que uniu o distrito de N^a. S^a. do Amparo, no Rio de Janeiro, à aldeia de Oneta, na região da Toscana, na Itália, nos anos 1870. Posteriormente, entrevistando descendentes dos emigrantes que atualmente residem em Oneta, as narrativas permitiram realizar uma descrição social do povoado antes da partida dos indivíduos, que revelou um modelo migratório muito característico. No referido modelo, as mulheres foram protagonistas ativas, capazes de várias ações, de fazer escolhas e tomar decisões no interior de suas famílias e na própria organização econômica da aldeia, como também participaram dos deslocamentos populacionais.

Palavras-chave: Emigração italiana – Mulheres – Heranças familiares – Fotografias – Narrativas orais.

Abstract

In a little box full of pictures and personal objects who belonged to my Tuscan grandmother, that I entitled *box of memories*, I identified the first tracks of an immigration flow occurred in the mid 1870's, that linked the small district of Nossa Senhora do Amparo, in the State of Rio de Janeiro, to the equally small village named Oneta, located in the region of Tuscany, Italy. Later, by interviewing the descendants of this immigrants, who still live in Oneta, the narratives allowed to make a social description of the village before the departure of the individuals, what unveiled a very

specific migratory model. In this model, women were active protagonists, able to perform very actions, making choices and decisions, not only at home but also in the whole economic organization of the village, and also taking part of the following population displacements.

Keywords: Italian emigration – Women - Familiar heritage – Photography - Oral history.

Lugares de memória da imigração na América Latina: as hospedarias dos imigrantes de São Paulo e Buenos Aires

Eloisa Helena Capovilla da Luz Ramos

Maíne Barbosa Lopes

Resumo

O texto estuda a memória e as representações construídas em torno dos imigrantes europeus que vieram para o Brasil e para a Argentina no período da imigração de massas a partir das exposições apresentadas em dois museus: o Memorial do Imigrante de São Paulo e o *Museo Hotel de Inmigrantes* de Buenos Aires. Tais museus foram selecionados por assumirem funções de ‘guardiões da memória imigrante’ nas duas maiores cidades do Cone Sul e por seus edifícios ainda atuarem como testemunhos da imigração nestas cidades. Deste modo, estas instituições são estudadas enquanto espaços de (re)elaboração e re(a)apresentação da memória imigrante. Ao longo do trabalho, entendemos que os objetos expostos nos museus estudados abrigam uma determinada memória sobre o modo de vida imigrante, assim como as publicações realizadas por parte destas instituições permitem aprofundar a análise das formas pelas quais os imigrantes são concebidos nos dois museus. Tomados em conjunto, inferimos que ambas as instituições são bastante semelhantes, especialmente por expressarem uma intenção não velada de homenagear aos grupos imigrantes, destacando a sua participação na construção das Nações.

Palavras-chave: Memória – Imigração – Museu – Representação.

Abstract

The following paper analyzes the memory and how the representation surrounding european immigrants that came to Brazil and Argentina during the period of mass immigration was built. This analysis is based on

exhibits located in two places: the Memorial do Imigrante museum in São Paulo and the Hotel de Inmigrantes museum in Buenos Aires. These institutions were selected due to their function as guardians of the immigrants' memories in the two major cities of the Southern Cone and because of their buildings, which are considered to be witnesses of immigration in those cities. Accordingly, these institutions have been analyzed as places for (re)elaboration and representation of the immigrants' memories. Through this paper, it is possible to understand how the objects shown in the museums previously mentioned keep a certain memory about the immigrants' lifestyles, as much as the papers published by a few of these institutions allow us to deepen our analysis on how the immigrants are perceived by both of the museums. We were able to infer that these institutions are quite similar, especially while expressing an exposed intention of paying tribute to these immigration groups, highlighting their participation in the making of the Nations.

Keywords: Memory – Immigration – Museum – Representation.

Fazendo América em Niterói. Prestamistas e Comerciantes judeus na capital fluminense (1910-1970)

Andréa Telo da Corte

Resumo

Entre 1910-1940, uma leva significativa de judeus, oriundos de diversas regiões do leste europeu, emigrou para o Brasil, vindo a estabelecer-se em Niterói, capital do antigo Estado do Rio de Janeiro, separada a poucos quilômetros da Capital Federal. Nesta cidade desenvolveram um modo peculiar de *territorialização*, baseada em uma rede de associações culturais ideologicamente divergentes e expressiva participação no comércio local. A primeira geração atuou, invariavelmente, no comércio tanto como lojista, como prestamistas ou *clienteltchik*.. Já a segunda geração dedicou-se, quase integralmente, às profissões liberais. O artigo aborda tanto o processo de territorialização como a transformação do perfil geracional desses imigrantes.

Palavras-Chaves: Imigração judaica – Niterói – Geração – Identidade – Judeus.

Abstract

Between 1910-1940, a significant lead of Jews from various parts of eastern Europe emigrated to Brazil, coming to settle in Niterói, the former state capital of Rio de Janeiro, a few miles separate the Federal Capital. In this city developed a peculiar way of *territorialization*, based on a network of cultural and ideologically divergent and expressive participation in local trade. The first generation invariably acts both as a shopkeeper in the trade as a lender or *clienteltchik*.. The second generation devoted himself almost entirely to the professions like engineers, doctors and lawyers. This article discusses both the process of territorial and generational transformation of the profile of these immigrants.

Keywords: Jewish Immigration – Niterói- Generation – Identity – Jewish.

Imigração Japonesa e Engenharia Naval: o papel e a importância da Ishikawajima do Brasil

Mariléia Franco Marinho Inoue

Thais de Souza Lopes Leal

Resumo

O Estado do Rio de Janeiro tem características de inegável potencial na indústria naval, com tempos de grande desenvolvimento e retrações, em contextos históricos diferentes. Este trabalho discorre a respeito da Ishikawajima do Brasil – Estaleiro S. A., que se instala no país, com capital estrangeiro, tecnologia e mão-de-obra qualificada de imigrantes japoneses para formar quadros técnicos na indústria naval. Propõe-se a discutir sobre possíveis implicações políticas, econômicas e sociais da ISHIBRÁS no quadro de ascensão do chamado “Milagre Econômico Brasileiro”, no declínio, extinção, nos vestígios que ficaram e na experiência de sua presença seja no patrimônio material ou imaterial.

Palavras-chave: ISHIBRÁS – Estado do Rio de Janeiro – Indústria naval – Imigrantes japoneses – Quadros técnicos.

Abstract

The State of Rio de Janeiro has undeniable characteristics of potential in the marine industry, with times of great development and retractions in

different historical contexts. This paper discusses the Ishikawajima about Brazil – Shipyard S. A., which settles in country with foreign capital, technology and skilled labor Japanese immigrants to train technical staff in the to train technical staff in the marine industry. It is proposed to discuss possible considerable political, economic and social ISHIBRAS under rise of so-called “Brazilian Economic Miracle” in decline, extinction, the remnants that remained and the experience of his presence either in material or immaterial heritage.

Keywords: ISHIBRAS – State of Rio de Janeiro – Shipbuilding industry – Japanese immigrants – Technical staff.